



# 紹興酒 / Chinese Rice Wine

Bottle

## 陳年紹興貴酒 18 年 壺 (15 度) (500ml)

Chinnnen Kishu 18Years

¥ 36,000

中国で数少ない黄酒評委(ファンチョウヒョウイ)「王 雅云(オウ ガウン)」が造り上げた逸品。限定仕入れ、シリアルナンバー付き。

大越花彫

## 陳年紹興貴酒 15 年 壺 (16 度) (500ml)

¥16,000

Chinnnen Ookoshihanahori Kishu 15Years

醸造後じっくり歳月をかけて熟成させた年代ごとの銘酒は、ひと味もふた味も違う極上のシェリー酒にも似たまろやかな深みを醸し出しています。

大越花彫

## 陳釀 10 年 (16 度) (640ml)

¥10,000

Ookoshihanahori 10 Years old

甘みと酸味のバランスと口当たりの良さが特徴。

大越花彫

## 陳釀 8 年 (16 度) (640ml)

¥ 9,000

Ookoshihanahori 8 Years old

洗練された滑らかな口当たりと熟成の香りの良さが特徴。

大越花彫

## 陳釀 5 年 (16 度) (640ml)

¥ 8,000

Ookoshihanahori 5 Years old

バランスよくまとまった酸味と甘みが特徴。

古越龍山

Grass (60ml) Carafe (360ml)

## 善讓仕込み (16.5 度) (600ml)

¥750

¥4,500

¥ 7,000

Koetsuryuzan Zenjo-jikomi

仕込み水の代わりに新酒の黄酒(寝かせると老酒になる)を使うことでアルコール発酵が早く止まり、もち米の糖化だけが進み原料由来の上質な甘みが引き出され、コクが増す。希少な味わいの紹興酒です。

古越龍山

## 陳年紹興酒 (かめ酒) (16 度)

¥500

¥3,000

Chinnnen syoukousyu (Kame)

バランスの良い味わい、香りが特徴。

Prices are subject to applicable taxes and service charge.

表示料金に別途サービス料と税金が加算されます。

## 生ビール / Draft Beer

アサヒスーパードライエクストラコールド Asahi Super Dry EXTRA COLD	¥1,150
エビスビール Yebisu Beer	¥1,250

## 瓶ビール / Bottled Beer

青島ビール Qing Dao Beer	¥1,100
アサヒスーパードライ Asahi Super Dry	¥1,100
アサヒ ドライゼロ Asahi DRY ZERO (ノンアルコールビール) (Non alcohol)	¥950

## 日本酒 / Japanese Sake

	1 合 (180ml)
澤乃井 本醸造 Sawanoi	¥1,000
浦霞 純米酒 Urakasumi	¥1,400

Prices are subject to applicable taxes and service charge.

表示料金に別途サービス料と税金が加算されます。

## 果実酒 / Chinese Sweet Liqueur

**荔枝酒** (14 度) Lychee Liqueur ¥1,300  
ライチで作る爽やかなお酒。フルーティな味わいで、食前・食後酒のどちらでもお楽しみいただけます。

**檸檬酒** (12 度) Lemon Liqueur ¥1,300  
レモンと蜂蜜のほどよいバランス。甘さを抑えさっぱりとしたお酒です。

**桂花陳酒** (15 度) Keika Liqueur (Osmanthus) ¥1,300  
中国で作られた白ワインとキンモクセイの花を漬けたお酒。古くは楊貴妃も愛飲していたと言われています。

**杏露酒** (14 度) Apricot Liqueur ¥1,300  
アンズと蜂蜜の風味が特徴のリキュール。すっきりとした口当たりをもち美容に効果的です。

**梅酒** (12 度) Plum Wine ¥1,300  
中国で栽培された梅の実を浸漬し、枸杞(くこ)・山査子(さんざし)の実を加えて仕上げた梅酒です。

## オリジナルカクテル / TOH-GU Cocktail

**深山青流** Miyamaseiryu All at ¥1,300  
抹茶リキュール、凍頂烏龍茶、抹茶  
Green tea liqueur, Oolong tea, Green tea

**九龍淑女** Kowloon Lady  
林檎酒, 白ワイン, ソーダ  
Apple liqueur, White wine, Soda

Prices are subject to applicable taxes and service charge.

表示料金に別途サービス料と税金が加算されます。

# 果実酒のカクテル / Fruit Liqueur Cocktail

## ハーブ&フラワースカッシュ Herbs and flower squash

All at **¥1,300**

### ライチ Lychee Liqueur

荔枝酒、ソーダ、タイム、エディブルフラワー  
Apricot Liqueur, soda, time, edible flower

ライチの特徴的な甘い香りと

タイムの芳醇な香りが良く合う 1 杯。



### アンズ Apricot Liqueur

杏露酒、ソーダ、レモングラス、エディブルフラワー  
Apricot Liqueur, soda, lemon grass, edible flower

爽やかなレモングラスの香りが

杏の甘く優しい香りと良く合う 1 杯。



### リンゴ Green apple Liqueur

林檎酒、ソーダ、タラゴン、エディブルフラワー  
Apricot Liqueur, soda, tarragon, edible flower

甘みと苦みを合わせ持つタラゴンの香りが

林檎の爽やかな味わいに良く合う 1 杯。



Prices are subject to applicable taxes and service charge.

表示料金に別途サービス料と税金が加算されます。

# 中国茶/ Chinese Tea Selection

**緑茶** Green tea カテキンたっぷりで様々な美容、健康効果が期待できます。

**龍井茶** Long jing tea (浙江省)

¥900

中国を代表する銘茶。葉を窯の縁にこすりつけるようにして揉むため、茶葉が扁平形をしているのが特徴です。「四絶」と称され、香ばしさと豊かなコクのある味わい深いお茶です。

**青茶** Blue tea その高い香りは多くの人々を魅了してやみつきにさせます。

**凍頂烏龍茶** Oolong tea (台湾)

¥800

日本でよく知られている台湾を代表する烏龍茶です。爽やかな香りと軽い口当たりでずっきりとしたお茶です。

**東方美人** Dongbao tea (台湾)

¥1,500

青茶の中では70%と最も発酵度が高く、紅茶に近い風味で、水蜜桃を思わせる香りのやさしいお茶です。

**白茶** White tea 身体の無駄な熱を取り去る効果があるとされています。

**白毫銀針** Baihao yinzhen tea (福建省)

¥1,200

針のように細く、銀色の産毛のような柔らかい新芽のみを摘み取った逸品。ほのかな甘みと草原のようなさわやかな味わいが喉に広がります。

**紅茶** Black tea 自然の甘みは心地よく、ホッと落ち着きます。

**ライチ紅茶** Lychee tea (広東省)

¥700

楊貴妃の愛したライチの甘みが紅茶にとっても良く合う中国伝統のフレーバーティです。香りも良く、女性に人気のお茶です。

**花茶** Flavor tea リラックス効果で癒されること間違いなしです。

**ジャスミン特級** Premium Jasmine tea

¥900

精選された中国緑茶の葉と、花を交互に積み重ねて香り移します。上質なジャスミン茶ほど出来上がったお茶に含まれる花の量は少ないそうです。

# プレミアム中国茶 / Chinese Tea Premium Selection

## ドアン古樹茶 プーアル茶熟茶 Doan Puer tea (徳昂古茶山)

¥1,800

無農薬・無化学肥料で野生で育った希少品種のお茶。

赤褐色の水色を持ったお茶で、まろやかな味わいで独特の甘みと

柔らかなとろみの特徴の優しいお茶です。

高コレステロール値、内臓疾患や糖尿病などでお悩みの方、

ダイエット、胃の保護、整腸作用などの効果を期待したい方にお勧めのお茶です。

## ドアン古樹茶 ロンシュボール Doan Long shu ball

¥ 1,800

無農薬・無化学肥料で野生で育った希少品種のお茶。

ドアン族の古茶樹(樹齢 300 年以上)のプーアル生茶をベースに工夫紅茶をブレンドしたお茶です。

不眠症や冷え性、むくみ等の症状改善を期待したい方にお勧めのお茶です。

# 工芸茶セレクション / Blooming tea selection

All at ¥1,200

## スイートメモリー Sweet Memory

ジャスミンと千日紅が重なり、素敵な思い出が幾度にも続きますように。  
3 globe amaranthes mean past, now and future,  
which remind you unforgettable sweet memories.



## マリーゴールド Marigold

黄金の金盞花がゆっくりと開く様子は  
穏やかで優雅な美しさです。  
The gentle bloom of the gold calendula is calm and graceful.



## プリマドンナ Primadonna

金盞花から5輪のジャスミンが立ち上がる姿は、  
バレリーナのように美しいです。  
5 jasmine flowers stand gracefully like ballerinas.



## シャングリラ Shangrila

雪のようなフレークと鮮やかな金盞花が  
シャングリラへと誘います。  
The vibrant calendula petals sway like snowflakes,  
inviting all to the Shangri-La.



## オーバーザレインボー Over the rainbow

ジャスミンと千日紅、金盞花の虹のアーチの向こうに  
素晴らしい人生が開けますように。  
After the rain, the bridge of the happiness appears in the sky,  
which shows you brilliant future.



Prices are subject to applicable taxes and service charge.

表示料金に別途サービス料と税金が加算されます。

## プレミアム中国茶 / Chinese Tea Premium Selection

### 花茶 芳香小野菊 (台湾)

無農薬・無化学肥料で野生で育った希少品種のお茶。

一つ一つ丁寧に手摘みして作られており、パッションフルーツのような香気が特徴でルテインが豊富に含まれるとされ眼の疲れなどを改善を期待したい方にお勧めのお茶です。

¥3,900



国内で芳香小野菊茶が飲めるのは  
ヒルトン東京お台場中国料理「唐宮」のみとなっております。

Prices are subject to applicable taxes and service charge.

表示料金に別途サービス料と税金が加算されます。

## ノンアルコールカクテル / Non Alcohol Cocktail

チャイナブルー China blue

ライチシロップ、グレープフルーツジュース、トニックウォーター  
Lychee syrup, grape fruit juice, tonic water

All at ¥1,100

シャーリーテンブル Shirley temple

ザクロシロップ、ジンジャーエール  
Pomegranate syrup, ginger ale

## 中国飲料 / Chinese Drink

酸梅湯(サンメイタン) Sour plum syrup juice

¥1,100

梅のほのかな酸味と甘みが喉を潤し、食欲増進、食後の消化を  
助ける医食同源のノンアルコール飲料です。

## フルーツジュース / Fruits Juice

アップルジュース/オレンジジュース/グレープフルーツジュース  
マンゴージュース/クランベリージュース

All at ¥900

Apple Juice, Orange Juice, Grapefruit Juice, Mango Juice, Cranberry Juice

## ソフトドリンク / Soft Drinks

黒烏龍茶 Black oolong tea

¥1,000

アイスジャスミン茶/コカ・コーラ/コカ・コーラ ゼロ/ジンジャーエール  
Ice jasmine tea, Coca cola, Coca cola zero, Ginger ale

All at 900

## ミネラルウォーター / Mineral Water

Still water

アクアパナ(500ml) Aqua panna

Sparkling water

All at ¥1,000

サン・ペレグリノ(500ml) St.Pellegrino

Prices are subject to applicable taxes and service charge.

表示料金に別途サービス料と税金が加算されます。